

責任編輯：王鉅科



港青年合唱團檳城奪四獎



合唱團參加檳城國際合唱節比賽，合唱團代表接受大會頒發獎項

【本報訊】康樂及文化事務署音樂事務處轄下的青年合唱團於七月初赴馬來西亞檳城，參與「第四屆『歌之旅』國際合唱節」，並在合唱節的比賽取得優異成績。合唱團共獲得四個獎項，包括混聲合唱公開組金文憑和組別優勝者獎、小組合唱組金文憑，以及評審特別獎。

是次活動乃音樂事務處國際青年音樂交流活動之一，由音樂事務處高級音樂主任區雁珠擔任指揮，率領音樂事務處青年合唱團七十名團員首次參與這項國際音樂盛事及文化交流。

合唱團團員在合唱節兩項比賽中脫穎而出，把參賽作品的不同風格和豐富層次表現得淋漓盡致。在混聲合唱公開組比賽中，合唱團以三首不同風格的合唱作品，包括孟德爾遜的《然後你的光打破了黎明》；本地流行作品、黃家駒作曲及音樂事務處前學員伍敬彬改編的《海闊天空》及布魯克納的聖樂《此乃神的殿堂》獲得金文憑，更以該組最高評分奪得組別優勝者獎的殊榮。

此外，合唱團二十四名團員在小組合唱組比賽亦表現出色，憑高天宜的《晚禱》；本地作曲家及音樂事務處前學員伍卓賢原創的《我唱出了世界的聲音》及特納一首充滿動感的《龍舌蘭森巴舞》再獲金文憑。而在總決賽上，評審團更頒發特別獎予青年合唱團，表揚其出色的藝術成就。

青年合唱團團員回港後表示，參與合唱節獲益良多，除在比賽中得到鼓勵和認同外，亦加強了團隊合作精神，還可與各地青年歌手同台獻藝、切磋交流，分享對音樂的熱愛，擴闊他們的音樂視野及加深對不同文化的認識，實在是一次難忘而寶貴的經驗。

「『歌之旅』國際合唱節」於〇三年首辦，其後隔年舉行，旨在亞太區域推廣合唱藝術及提升合唱水平。合唱節節目豐富，包括共分七個組別的大型合唱比賽、友誼演唱會、合唱專題論壇等。今年參加合唱節的隊伍來自十個國家及地區，包括英國、澳洲、新加坡、馬來西亞、中國等，合共四十七個合唱團。

十地104青年樂手聚港密集排練 亞青管弦樂團下月巡演

【本報訊】記者鍾麗明報導：一百零四名來自亞洲十個國家及地區的青年樂手，無懼新型流感的威脅，由昨日起聚首香港，展開為期三個星期的密集排練，為其後的亞洲巡迴演出做好準備。

每天排練九小時

今年參與第十九屆亞洲青年管弦樂團的一百零四名青年樂手，是於二、三月期間經過嚴格的甄選，在一千名十七至二十七歲的參加者中脫穎而出，他們分別來自中國內地、香港、台灣、日本、韓國、馬來西亞、菲律賓、新加坡、泰國及越南。他們將與來自波士頓、芝加哥、華盛頓、密爾瓦基、巴爾的摩等城市的交響樂團及

布魯塞爾兩皇家劇院的多名國際知名音樂家導師，進行為期三星期每天九小時、一星期六天的密集式排練。

排練營昨日在香港演藝學院揭幕，由政務司司長唐英年、中國外交部駐香港副特派員詹英新、韓國駐香港總領事石東演等嘉賓主持揭幕儀式。樂團成員並在「亞青」創辦人及藝術總監龐信的指揮下，演奏了艾爾加的《謎語變奏曲：狩獵者》。龐信表示，自一九九〇年第一屆排練營揭幕禮中演奏了這首曲目後，自此每年均以這首作品為排練營揭幕，並在每年巡迴演出最後一場音樂會中作安哥樂曲，成為了「亞青」一個美妙的傳統。

在三個星期的排練營後，樂團將由八月七日至三十日展開亞洲巡迴之



眾嘉賓主持亞青揭幕禮

(本報攝)

旅，今年將到上海東方藝術中心、上海音樂廳、北京國家大劇院音樂廳、天津大劇院、香港文化中心音樂廳、台北音樂廳、韓國光州藝術中心及首爾藝術中心、日本京都音樂廳、大阪尼崎綜合文化中心及東京歌劇城音樂廳演出，在二十一日內合共舉行十六場音樂會。其中，樂團將於香港籌辦一場慈善音樂會，招待有需要的小朋友。

合辦16場音樂會

今年參與演出的音樂家包括英籍指揮、前歐洲聯盟青年管弦樂團藝術總監朱特、巴西籍著名鋼琴家斯圖爾曼，前馬來西亞交響樂團音樂總監指

揮巴梅特等。音樂會分有兩套節目，曲目包括巴伯《弦樂慢板》、拉威爾《波羅羅舞曲》、《G大調鋼琴協奏曲》、史特拉汶斯基《火鳥組曲》、柴可夫斯基《利密尼的佛蘭徹斯卡》、布拉姆斯《E小調第四號交響曲》及莫扎特《D小調第二十號鋼琴協奏曲》等作品。

亞洲青年管弦樂團將於八月十二日至十四日在香港文化中心音樂廳演出，其中八月十二日的一場「樂也融融」家庭繽紛音樂會，對象為弱勢青年和有特殊需要的小孩及其家人，免費門票可向樂團索取，查詢可電：二八六六一六二三。另外兩場門票現於各城市電腦售票處發售。



上演奏 龐信帶領亞青成員在揭幕禮

亞青撮合首對夫妻

——日籍長號手與提琴手喜結良緣



擴闊視野之外，還締造了一段美好良緣。在「亞青」昨日的排練營揭幕禮中，日籍導師 Ayako Ichimaru 介紹了一對在「亞青」認識並結下情緣的日本樂手，成為首對「亞青」撮合的夫妻！

每年為亞洲青年樂手提供交流及演出機會的亞洲青年管弦樂團，除了讓成員提升演奏水平、結交友誼、

演奏低音長號的 Hirota 和演奏小提琴的 Sonoko，分別來自日本的東京及大阪，二〇〇六年開始加入「亞青」，起初二人並不知道對方是日本人，只用「Hello」互相打招呼。第二年，大家不約而同地再度參加「亞青」，並發展成情侶，到第三年，雙方家長更要求二人要先訂婚才可參加「亞青」。

Hirota 表示，起初參加「亞青」，看到很多水準很高的樂手，心情有點緊張，到現在心情較從前鎮定，但仍不斷提醒自己要盡力做好

每場音樂會。他最難忘的是各地觀眾都有不同的反應，他說，日本的觀眾很安靜，但台灣的觀眾則很熱情，氣氛恍如看一場足球比賽，令他感到驚訝。

已離開校園的 Hirota 和 Sonoko 亦是私人小提琴教師。今逢入團年，將是二人最後一年參加該團，他們都會很珍惜今次的旅程。Hirota 表示，夫婦倆打算樂團在日本大阪演出時，請大家吃一餐飯。他說，很想向「亞青」道謝，除了會鼓勵身邊的音樂朋友參加之外，也很樂意為樂團捐獻。

本報記者 鍾麗明



Hirota (左) 和 Sonoko 第四年參加亞青 (本報攝)

品菊鑑韻

美術編輯：李志文

梁漢威尹飛燕演曲藝絕配

王心帆與小明星故事編成《風流夢》

如果要為廣東曲藝史上推舉一雙曲藝的絕配，王心帆與小明星肯定當之無愧，其他組合根本無法望其項背。據王心帆親述，他打「編撰」的曲，最通宜交給小明星唱，而小明星亦最通宜唱他的曲。這句話幾幾總結了這對搭檔是如何魚水相濟。



王心帆（梁漢威飾）與小明星（尹飛燕飾）相遇相知，一個打曲一個唱曲，是曲藝界的絕妙組合

小明星天資聰穎

話說上世紀三十年代，省城（廣府人慣稱廣州為省城）與香港除了戲班繁多、班事頻繁之外，亦先後興起了一股歌壇熱。這類歌壇一般附設於茶樓，歌者坐在一個以木板砌成的小舞台上唱曲娛賓。茶資一般是毫半或兩毫。在當時以「仙」（十仙為一毫）作為消費單位來說，兩毫子不算是小數目了。

唱這一類歌壇曲的，起先是女伶（即粵劇女演員），其後是來自風月場所的歌姬，以及先天缺憾的聲姬（即失明的師娘）。後來由於供不應求，一些「閨中少女」為求生計，亦在歌壇獻藝。小明星就是屬於這一類閨中少女。

少女時代的小明星（姓鄧，名小蓮，曼薇是後來王心帆給她取的），很「濟軍」（廣府人諺稱頑皮者為「濟軍」），但天資聰穎，悟性極佳，模仿力強。她把當時賣白糯米飯的《發瘋仔自嘆》唱得惟肖惟妙。她的母親六姨覺得她很有唱歌天分，如果賣歌維生，亦算得是活路一條，於是着令小明星拜入當時享負盛名的周師傳門下。由於小明星學的是男喉，周師傳便由「大喉」（即「小武」喉，亦即行內所稱的「霸腔」）教起。練好大喉，才轉學唱生喉、末腳喉。換言之，小明星學得正宗，唱得規矩。

歌藝妙絕 深得稱許

小明星學了三個月，就在師傅允許下，初度登台。起先所唱的曲，不外是《發瘋仔自嘆》、《玉哭瀟湘》、《山東響馬》及《西廂待月》。小明星這個藝名亦是周師傳為她取的。據悉這段時期為小明星擔任「頭架」（以二



尹飛燕（右）、梁漢威為觀眾演繹曲藝奇緣

弦作為主要伴奏者），是著名「玩家」梁以忠，即後來歌影兼擅的梁素琴的父親。由於小明星歌藝絕妙，行腔極具韻味，當時很多顯曲周郎，組成了「勇少」團，天天捧場，成為星腔支持者的核心分子。

認識王心帆，是小明星的曲藝轉捩點。在友人亦即馳譽當時文壇的譚伯偉介紹下，小明星認識了王心帆。小明星崇拜王心帆文才了得，於是冒昧懇請王心帆為她撰曲。小明星深知，終日捧場的「勇少」，多屬文人雅士，因此必須迎合這班核心支持者的索求，多唱雅曲，而王心帆正好是最適當的撰寫雅曲的人選。

王心帆擅以詩詞入曲

王心帆是一位飽學文人，尤擅詩詞。嚴格來說，「打曲」並非他的正職；他只是以業餘身份為戲班或歌者撰曲。王心帆初遇小明星，有感於對方冰雪聰明，於是欣然惠允，從此開展了宛如伯牙遇子期的曲藝緣事。王心帆為小明星編撰的第一首歌曲，名叫《痴雲》。



尹飛燕、梁漢威排練《風流夢》

王心帆其後雖然享有「曲聖」美譽，並且與「曲王」吳一嘯、「曲帝」胡文森鼎足而三，但他撰曲的手法迥然有別。他自稱不懂音樂，不諳叮板，亦不會唱（按照合理的推想，他根本不可能不懂，只是由於不精通而自謙而已），他為給小明星的歌詞，要由小明星自度腔調。此外，他不喜歡小曲。這主要是因為他不想「強姦」（他的用語）小曲的工尺。他只喜歡填寫梆、黃以及「南音」。



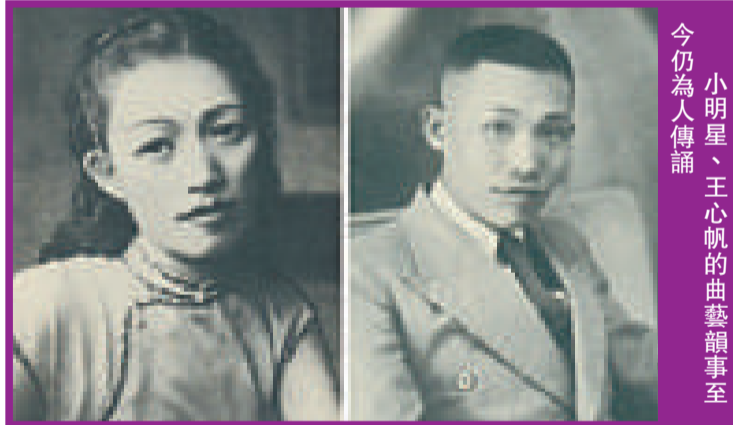
尹飛燕在劇中唱平喉

畢生撰寫心曲廿多首

以《痴雲》為例，王心帆自稱此曲為前人詩詞的大拼盤，而以詩詞入曲，正是王心帆撰曲的最大特色。不少詩詞佳句，都經由他的手筆，巧妙而自然地融入他的歌曲裡，再由小明星精巧演唱，宛宛如珠落玉盤。

以王心帆為小明星編撰的第二首歌曲《恨不相逢未判時》為例，這是一首敘述蘇曼殊的歌曲。王心帆不假外求，只是就地取材，把曼殊大師的詩句編綴成曲。另外一首《垂暮英雄》，也是把曲中主角鑲定的詩編綴成曲。

隨後，王心帆為小明星打了二十多首歌曲。可惜，由於天妒紅顏，小明星早逝，王心帆除了其後為唱星腔的梁漢打了十多首曲之外，絕少為他人打曲。據云，五十年代白雪仙託人邀請王心帆打曲，亦遭冷拒。子期碎琴之心，於此盡見。一九九二年王心帆以九十六高齡辭世，然而終其一生，除非應邀參與小明星的紀念活動，否則深居簡出，生活



小明星、王心帆的曲藝緣事至今仍為人傳誦

極為低調，頂多是長期與三五好友在灣仔某酒家品茗敘舊。

星腔承傳最為突出

對於王心帆與小明星的曲藝奇緣，可以一言蔽之：「心曲」成就了「星韻」，而「星韻」亦活活了「心曲」。如果讀者有意進一步探索，可細讀《星韻心曲》一書（明報周刊出版社，二〇〇六年），內載十八首曲詞以及



梁漢威在劇中親自操琴 梁漢威、尹飛燕合演戲曲音樂舞台劇《風流夢》

由王心帆親撰的小傳。這本書其實是把一九八五年出版的同名書籍，再次編印。另外，王門弟子歐偉嫦亦於九十年代編印了一本《王心帆與小明星》（香港粵樂研究中心，一九九三年），內載多篇由前輩後學親撰的紀念文章，亦堪一讀。

在「平喉四傑」（即張月兒、小明星、徐柳仙、張蕙芳）當中，「星腔」的承傳最為突出。即使到了二十一世紀，「星腔」的曲藝亦時有舉行。今次由粵劇名伶梁漢威與尹飛燕分飾王心帆與小明星，希望可以在舞台上為「星韻」與「心曲」，提供一些側寫與剪影。

編者按：漢風戲曲新創主辦的戲曲音樂舞台劇《風流夢——小明星傳奇》，將於七月二十四、二十五日在文化中心大劇院公演。 塵 紆